



## 秘书长关于联合国布隆迪行动的第三次报告

### 一. 引言

1. 本报告是根据安全理事会 2004 年 12 月 1 日第 1577(2004)号决议提交的,安理会在该决议中把联合国布隆迪行动(布隆迪行动)的任务期限延至 2005 年 6 月 1 日,并请我每三个月一次通报布隆迪局势、《阿鲁沙布隆迪和平与和解协定》实施情况、以及联合国布隆迪行动执行任务的情况。本报告通报了我于 2004 年 11 月 15 日提交报告(S/2004/902)以来出现的重大发展。

### 二. 过渡进程

2. 尽管选举日程出现了一些拖延,但由于过渡时期从 2004 年 11 月 1 日起延长了 6 个月,布隆迪各方得以把和平进程推向前进。11 月 1 日以来,过渡政府颁布了一系列重要的法律,包括建立国防部队和国家警察部队的法律。总统还颁布了建立全国真相与和解委员会的法律,并颁布政令,在宪法全民投票的宣传期间赋予人们有限的集会权利。虽然宪法全民投票将根据 1993 年的全国选举法举行,但是在举行随后的选举之前必须通过新的选举法和部族法。

#### 关于过渡后宪法的辩论

3. 一些布隆迪政治领袖继续呼吁在举行过渡后宪法的全民投票之前进一步讨论宪法草案。多米蒂安·恩达伊泽耶总统表示支持这些政治领袖的意见,于 2005 年 1 月 6 日寻求并迅速得到了宪法法院的解释意见,其中允许他直接或通过国民议会和参议院把对宪法的修订付诸全民投票。总统请法院决定他能否直接修正宪法草案第 301、302 和 303 条的能力。应该指出,第 301 条禁止过渡时期总统参加第一次总统选举的竞选;第 302 条要求同时由国民议会和参议院选举产生过渡后时期的第一任总统;第 303 条规定,在特殊情况下可增选 18 至 21 名国民议会议员。

4. 鉴于总统宣布打算修正宪法,总统的政党——布隆迪民主阵线(民阵)呼吁在全民投票中支持宪法,但反对在全民投票之前对其进行任何修正。2005 年 1 月



12日，民阵议会小组发表了一项声明，强调指出，提议的修正不符合《阿鲁沙协定》。最大的前武装集团——保卫民主力量（恩库伦齐扎）也表示反对，该组织发表声明，指责恩达伊泽耶总统试图推迟选举。保卫民主力量（恩库伦齐扎）还进而警告说，“恢复战争”仍是一项选择。1月17日，11个政党（包括民阵）发表了一份联合公报，谴责总统修改宪法的企图。

5. 另一方面，副总统所属政党——乌普罗纳党支持总统，大力主张修正宪法。1月20日，乌普罗纳党主席针对11个政党1月17日发表的公报举行了一次新闻发布会，把僵局归咎于主要是胡图族组成的7派集团内部的分歧，并呼吁他们达成共同立场。他重申了乌普罗纳党的立场，即，应该就宪法草案重新举行谈判。

6. 在此期间，我的布隆迪问题特别代表卡罗琳·麦卡斯基多次会晤恩达伊泽耶总统和其他领袖，讨论提出的宪法修正案。我的特别代表寻求使各方认识到恪守和执行《阿鲁沙协定》的重要性，这是协定各签署方所设想和商定的，并得到了区域倡议、非洲联盟和国际社会的支持。

7. 区域领袖们也在化解该局势方面发挥了重要作用。2005年1月17日，担任布隆迪和平进程调解人的南非副总统在坎帕拉会晤了大湖区布隆迪问题区域和平倡议的主席和副主席，即乌干达的穆塞韦尼总统和坦桑尼亚联合共和国的姆卡帕总统，以讨论布隆迪局势。调解人随后于1月25和26日前往布琼布拉，向所有各方转达该区域反对在全民投票之前修正宪法的意见，并提醒各方遵守自己在《阿鲁沙协定》下承担的义务。

8. 经过一段前景不明朗，而且国家、区域和国际各级的不满情绪日益加剧的时期，恩达伊泽耶总统在2月4日宣布，他不再寻求修正宪法。保卫民主力量（恩库伦齐扎）、民阵和其他党派对总统的决定表示欢迎，但乌普罗纳党表示不满。在这方面，三个由图西族占主导地位的政党，即乌普罗纳党、争取民主和经济社会发展集合运动和复兴党从那时以来一直呼吁选民在全民投票中投票反对宪法。

### **选举进程**

9. 应该回顾指出，独立的全国选举委员会于2004年10月16日公布了一份全民投票和选举时间表，这个时间表得到了过渡政府和区域倡议的支持。根据时间表，全民投票本应在2004年11月26日举行，随后从2005年2月9日至3月23日举行镇、区、立法和参议院选举。这个进程应最终导致于2005年4月22日间接由议会选举总统。独立的全国选举委员会在此之后以实际操作方面的困难为由两次推迟全民投票日期，第一次推迟到2004年12月22日，随后又推迟到2005年2月28日。该委员会尚未宣布全国选举的订正日程。

10. 尽管选举日程出现拖延，但是在本报告所述期间，全民投票和选举的筹备工作出现了一些重要进展。各武装政治派别和运动已作为政党登记，从而能够参加全民投票和随后的选举。选民登记工作于2004年11月20日开始，联合国布隆

迪行动为此调动了广泛的后勤支持，包括从布琼布拉向所有 17 个省运送登记和选举材料。登记的选民人数在开始时增长缓慢，随后激增，致使独立的全国选举委员会把登记工作延长了一天，即延至 11 月 30 日。各省的登记百分比很高，从 60% 到 90% 不等。总共有 3 134 116 个布隆迪人登记投票。

11. 办理选民登记证和公布选民名单的工作，包括上诉过程，证明非常费时间，而且在后勤方面带来困难。联合国布隆迪行动、联合国开发计划署（开发计划署）和世界粮食计划署（粮食计划署）为协助该委员会提供了更多的信息技术设备、发电机和技术咨询，以应付这些挑战。2005 年 1 月 14 日，独立的全国选举委员会公布了选民登记名单。在此之后是为期 10 天的上诉和质询期，这段期间于 1 月 23 日圆满结束，从而使得最后名单得以公布。选民证的印刷于 2 月 18 日开始。联合国布隆迪行动从那时以来一直在帮助独立的全国选举委员会向该委员会设在各省的总部运送选举材料，各省的选举委员会将从那里把这些材料运往各区和投票站。联合国布隆迪行动还向独立的全国选举委员会提供技术援助，以供其通过媒体开展公民教育运动。

12. 在筹集资源方面，我为捐助者们纷纷向这个进程提供支持感到高兴。到 2005 年初，开发计划署的信托基金已收到 12 799 000 美元。比利时和欧洲联盟已作出进一步认捐，日本则正在探讨提供捐款的可能性。此外，还从南非和卢旺达政府那里得到重要援助，这两个国家分别提供了投票箱和投票棚以及计算机。包括全民投票在内的整个选举过程估计将需要 2 300 万美元。

13. 全民投票一旦结束，主要的挑战将是颁布选举法和部族法，因为如果没有这两项法律，全国选举就无法举行。恩达伊泽耶总统的发言人于 2 月 2 日表示，这两项法律的案文已经拟妥，可以提交部长会议，随后提交国民议会和参议院。2 月 21 日开始了关于法律草案的讨论。选举法和部族法预计都将结合今后的权力分享安排受到议员们的密切审查。必须迅速完成这些法案的讨论和颁布工作，以避免选举日程出现进一步拖延。过渡政府还应拟妥保证为选举提供最起码的安全保卫的计划。

### **与民族解放力量接触**

14. 2005 年 1 月 25 日，民族解放力量（鲁瓦萨）宣布愿意恢复与过渡政府之间的和平会谈，自从民族解放力量宣布对 2004 年 8 月 13 日加通巴屠杀事件负责，布隆迪政府随后中断正式谈判以来，这是该组织第一次作出这样的表示。恩达伊泽耶总统的发言人对民族解放力量的主动接近做出答复，表示政府不会拒绝谈判。与此同时，民族解放力量（鲁瓦萨）通过一个中间人与我的特别代表接触，表示准备同过渡政府举行谈判。虽然布隆迪和平进程中的调停工作仍由区域倡议负责，但联合国准备随时向该区域和调解人提供任何有助于在布隆迪实现全面停火和可持续和平的援助。

### 执行监测委员会

15. 根据《阿鲁沙协定》建立的执行监测委员会在本报告所述期间举行了三次会议。委员会的第二十三次常会于 2004 年 11 月 22 日和 23 日举行。委员会注意到和平进程取得的进展。委员会特别呼吁布隆迪政府颁布法律，以建立国防部队和安全保卫部门；把各派武装政治运动登记为政党；按日程安排开始执行解除武装、复员和重返社会方案。

16. 执行监测委员会在其 2004 年 12 月 17 日第二十四次常会期间对联合停火委员会的一份报告表示关注，该报告详细列举了布隆迪武装部队和保卫民主力量（恩库伦齐扎）的部队继续侵犯平民人权的行为。该委员会还对围绕宪法草案采取的政治动作表示忧虑，呼吁各方尊重《阿鲁沙协定》。执行监测委员会还呼吁布隆迪政府拟妥选举法和部族法，并结合全面的安保部门改革及解除武装、复员和重返社会方案就统一军衔问题进行合作。

17. 执行监测委员会 2005 年 1 月 24 日和 25 日第二十五次常会表示欢迎和平进程取得的进展，其中包括公布选民名单，颁布关于国防军和国家警察部队的法律，以及把前武装政治运动登记为政党。尽管如此，委员会仍对恩达伊泽耶总统企图在全民投票之前修正宪法草案感到担心。委员会在一封给总统的信中提出强烈警告，反对违反《阿鲁沙协定》。委员会回顾指出以前关于选举进程的各项建议，特别是以下建议：独立的全国选举委员会必须制定出一份新的选举时间表，并按时在 2005 年 2 月 28 日举行全民投票。执行监测委员会成员审查了关于全国真相与和解委员会的法律，指出有必要避免在这个委员会与拟议成立的国际司法调查委员会之间出现管辖权的重叠。执行监测委员会于 2 月举行了两次特别会议，讨论与布隆迪难民返回家园、其他弱势群体、土改和政治犯有关的问题。

### 三. 区域方面

18. 我出席了 2004 年 11 月 20 日在坦桑尼亚联合共和国达累斯萨拉姆举行的非洲大湖区问题国际会议第一次首脑会议。国际会议的 11 个核心国家在通过《关于大湖区和平、安全、民主与发展原则的达累斯萨拉姆宣言》之后，已开始协同工作，将原则化为具体行动，以确保全面解决地区不稳定的根源以及各场冲突之间的相互关联问题。为此，已建立区域部际委员会，起草会议四个主题领域的议定书和行动纲领草案。部际委员会第一次会议于 2005 年 2 月 17 日和 18 日在基加利举行，并计划于 2005 年下半年核心国的国家元首和政府首脑举行第二次首脑会议之前再召开几次会议。

19. 布隆迪行动继续监测该地区可能影响布隆迪和平进程的情况，特别是刚果民主共和国东部的局势。虽然外国武装团体渗透布隆迪的事件没有显著增加，但布隆迪行动军事观察员报告说，武装分子在布班扎省和布琼布拉省进行武装抢劫和窃牛的事件不断发生，据说他们越过边界向刚果民主共和国境内后撤。布隆迪行

动和联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）人员继续密切联络，在刚果民主共和国布卡武和布琼布拉定期举行会议。2月10日至12日期间，首次战略一级的特派团间会议在金沙萨举行，我的刚果民主共和国问题特别代表和布隆迪问题特别代表出席了会议。定于2005年5月在布琼布拉举行下一次战略一级的特派团间特别会议。

20. 2005年1月3日，过渡政府发表一项公报，表示有意与刚果民主共和国实现关系正常化。2005年2月10日至12日，布隆迪外交部长访问金沙萨，就两国间关系正常化和在安全事务方面进行合作事宜缔结了双边协定。鉴于这一积极进展，我请我的布隆迪问题特别代表与两国政府和联刚特派团开展讨论，制定一项行动计划，以在布隆迪与刚果民主共和国接壤的边界一带加强安全。

21. 报告所述期间一个令人不安的情况是，2005年1月14日和2月1日在布琼布拉市出现了两份煽动性传单。这两份传单与2004年8月加通巴屠杀发生前散发的传单相似，号召消灭在布隆迪的刚果巴尼亚穆伦格族难民。

22. 布隆迪行动立即提请过渡政府注意这件事，并在巴尼亚穆伦格族难民居住区加强昼夜巡逻。目前在布隆迪大约有3000名巴尼亚穆伦格族难民，居住在穆瓦洛和穆因加的两个难民营中，还有大约80个家庭住在布琼布拉市的一个前中转站。

23. 过渡政府也已采取措施，加强这些地区的安全。1月24日，我的特别代表发表公开声明，强调煽动针对任何社区的仇恨情绪是危险的。1月26日，布隆迪行动和联刚特派团在布卡武举行会议，就保护巴尼亚穆伦格族难民的问题交流信息并协调活动。布隆迪行动与联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）协调，继续与地方政府、警察和国防军密切联络，监测局势。但应该指出，过渡政府尚未公布对2004年8月13日在加通巴发生的屠杀巴尼亚穆伦格族难民事件的调查结果。

#### **安全理事会代表团**

24. 2004年11月24日和25日，安全理事会派往中部非洲的代表团在四年内第四次访问布隆迪。这次访问受到布隆迪各方的欢迎，同时也向他们发出了一个强烈的信号，表明国际社会将继续致力于布隆迪的和平进程。代表团对在对话、权力分享与和解原则的基础上取得的进展大体表示满意，并鼓励与之对话的布隆迪方面迅速完成过渡进程。

## **四. 军事和安全动态**

### **安全局势**

25. 布隆迪的安全局势大体保持稳定。然而，布隆迪武装部队/保卫民主力量和民族解放力量（鲁瓦萨）之间继续在布琼布拉省、布班扎省和锡比托凯省发生武

装冲突。布隆迪武装部队发动了好几次有针对性的进攻。据说在这些进攻中，凡被怀疑为民族解放力量战斗人员的平民和被指控为盗贼的其他人均遭到虐待、逮捕和拘留。被安全部队拘留的大批平民通常得不到公正并被剥夺基本的人权和法律权利，布隆迪行动对此继续表示严重关切。

26. 2005年1月23日，一群身份不明的攻击者拦住布班扎省省长一行，打死了省长和他的侍卫。在布琼布拉到布班扎的同一公路上伏击载有布隆迪议员的轿车的据信也是这批人。布隆迪政府指控民族解放力量（鲁瓦萨）须对此负责，但该武装团体断然拒绝这一指控。2005年1月25日，布隆迪行动发表一项声明，对谋杀省长的事件深表遗憾。之后布隆迪行动对这一事件进行了调查，但未能查清动机或行为人。

27. 2005年2月1日，布隆迪行动四名军事观察员在鲁塔纳省遭到持枪抢劫，当时一群穿着军服的人进入他们的住所。这一攻击令人严重关切，过渡政府务必采取必要措施，确保联合国人员的安全。

28. 2004年11月，过渡政府再次努力降低犯罪率，但收效不大。过渡政府同一月开始讨论一项法律草案，提议大幅度缩短被当场抓住的暴力犯罪者的审判时间。由于国际人士关切该法律会违背布隆迪参加的国际人权公约和条约，因此过渡政府撤回这一法律，现正在重新起草。

### 小武器

29. 布隆迪境内的武器扩散依然是一个令人关切的问题。2005年1月27日至29日，一名预防冲突和小武器扩散问题顾问代表开发计划署小武器和复员股访问布隆迪，评估武器在民众中的扩散情况，以便与地方当局一起制定社区的解除武装方案。开发计划署预防危机和复原局的裁减小武器方案秘书处正在制定一项大湖区区域办法，再次以布隆迪为重点。小武器和复员股与布隆迪行动和裁减小武器方案合作，正计划于2005年9月底之前在布隆迪建立这些方案。

30. 根据刚果民主共和国问题专家组2005年1月25日的报告（S/2005/30），参与和平进程的各军事团体、以及民兵、地方防卫部队和叛军手中目前约有30万条枪支。因此专家组关于创建一个小武器部门和建立布隆迪基线数据和武器清单的建议受到欢迎。然而，建立这样一个部门需要更多的资源。

### 排雷行动

31. 在报告所述期间，过渡政府审议了建立全国人道主义排雷行动委员会和全国人道主义排雷行动协调中心的法律。瑞士排雷行动基金会和丹麦教会救援会预期于2005年3月开始培训活动，以便在2005年4月和5月间开展项目。目前，联合国正在制定一项综合支助项目，协助过渡政府努力承担起协调国家排雷行动和进行排雷的全部责任。

## 安保部门改革

32. 2004年12月31日，恩达伊泽耶总统颁布了两项法律，概述了新的国防军和新的国家警察部队的创建、组织、构成和职能。他在2005年1月12日任命了国防军参谋长和副参谋长，之后又在1月28日提名了国家警察总监和副总监。

33. 这两项法律大致符合《阿鲁沙协定》，为分别建立一支国防军和警察部队提供了结构框架。然而，要规定其行动模式，并颁布必要的法律文书和条例，则仍有大量工作要做。布隆迪行动将继续与各方和捐助者合作，为安保部门的改革制定一项全面战略。

34. 与此同时，2004年年底在Tenga成功地培训和整编了1800名布隆迪武装部队/保卫民主力量联合安全部队人员之后，政府与各武装政治派别和运动于2005年1月13日达成协议，在Tenga集训中心开始训练和整编又一批2700名各武装政治派别和运动及布隆迪武装部队的成员，这一项目将由若干政府、特别是荷兰政府支助。

## 解除武装、复员和重返社会

35. 我高兴地报告，尽管一开始有些耽搁，但报告所述期间在解除武装、复员和重返社会方面取得了进展。2004年12月2日，恩达伊泽耶总统在穆拉姆维亚发起解除武装和复员进程。截至2005年2月4日，已有4441名将不编入安全部队的各武装政治派别和运动及前布隆迪武装部队战斗人员在基特加、布班扎和穆拉姆维亚的三个复员中心被解除武装和复员。在每个复员中心，前战斗人员都接受基本培训，以发展技能，帮助他们在社会和经济上重返社会，他们还获得财务援助。布隆迪行动和世界银行的多国复员和重返社会方案继续向国家复员、重新安插和重返社会委员会执行秘书处提供技术援助，提高其重返社会方案草案的质量，该方案可望在2005年下半年公布。

36. 2004年12月31日，恩达伊泽耶总统签署一项命令，将分布在12个解除武装前集结区的六个武装政治派别和运动的战斗人员集中到五个营地，两个在Mabanda（马坎巴省）和Gashingwa（穆拉姆维亚省），供保卫民主力量使用；两个在Kibuyi（布班扎省）和Boramata（布班扎省），供各武装政治派别和运动使用；还有一个在Rugazi（布班扎省），供整编加入国家警察的人员使用。这一在2005年1月开始的进程得以将各武装政治派别和运动转变为政党，并随后对其进行登记。

37. 截至2005年2月20日，共有12950名前战斗人员进入营地，准备前往某个复员中心，他们主要来自保卫民主力量和前布隆迪武装部队。营地的一般条件很差，国防部方面需要保持警觉，确保营地得到适当的援助，并公平地分配这些援助。2005年2月22日，联合停火委员会、执行秘书处和布隆迪行动举行会议，讨论有关Boramata营地条件的具体关切问题。各方在其后的会议上同意让来自

Buramata 的前战斗人员开始初步复员。布隆迪行动将继续敦促当局履行义务，同时提供适当的援助。

38. 其余的武装政治派别和运动尚未开始从解除武装前集结区全面转入营地。他们提出若干问题尚未解决，包括统一军衔、任命他们的代表参加国防军高级指挥机构、批准一项整编计划和让布隆迪武装部队返回军营等。与此同时，继 2005 年 2 月 16 日国防部长和我的特别代表会晤之后，各武装政治派别和运动的一支小型先遣队已进入 Kibuyi 营地。

39. 根据布隆迪行动执行秘书处和布隆迪武装部队达成的一项协定，各武装政治派别和运动将在布隆迪武装部队士兵返回军营的同时进入营地。他们在营地的安全将由布隆迪行动军事观察员协同由各派成员组成的联合安全部队和联合联络小组负责监测。关于一体化指挥机构的谈判和宣布整编计划的工作必须迅速完成，以便确保将各武装政治派别和运动纳入国家安全结构。

40. 德国技术合作署国际服务处在 2004 年 12 月 27 日的信中要求与欧洲联盟委员会和粮食计划署签署一项新公约，以便规范现有的安排，并有足够的资金继续向各武装政治派别和运动分发粮食。目前，布隆迪行动正在与德国技术合作署、欧洲联盟委员会和过渡政府讨论，以便确保继续提供和分配粮食。

41. 不妨回顾指出，2004 年完成了第一期儿童兵复员工作。在此期间，儿童基金会及其伙伴通过儿童兵全国机构复员了属于布隆迪武装部队与和平卫士民兵的 2 260 名儿童兵。第二期儿童兵复员工作于 2004 年 12 月 2 日开始，2004 年 12 月 31 日结束，复员了属于六个武装政治派别和运动的另外 618 名儿童兵，他们或者与家人团聚，或者受社区照顾。

42. 虽然取得了进展，但仍有未解决的问题可能拖延解除武装、复员和重返社会的进程。这包括统一军衔和缺乏整编陆军的共同行动计划等问题。2004 年 12 月 28 日，由联合停火委员会、整编工作参谋长们和布隆迪行动组成的统一军衔三方工作组举行了一次会议，会后，工作组向国防部长提出了统一军衔的建议。为了避免拖延复员和整编进程，必须在 2 月底完成统一军衔的工作。过渡政府在前战斗人员重返社会计划方面也需要更为透明，以便国际社会提供更大的支持。

### 警察

43. 2005 年 1 月 19 日，公安部长签署了题为“布隆迪国家警察整编构想”的文件。该文件由过渡政府和布隆迪行动共同拟定，确立了一项进程，并明确了不同行动者在国家警察整编和改造方面各应承担的责任。该文件还提出了一个基本框架，捐助方可以在框架范围内决定所提供援助的数量和性质。



44. 根据该文件的设想，国家警察的改革和整编将分成两个阶段进行。第一阶段侧重于确保选举期间的安保，由国家警察和国防军负责。第二阶段包括各种合并活动以及长期的改革和能力发展举措。

45. 在第一阶段，布隆迪行动民警应参与一个负责遴选、审查和筛选的委员会（尚未成立），确定编入国家警察的人选，并协助培训这些人选的培训员。在这方面，布隆迪行动在 2 月 18 日开始举办为期十天的培训员培训课程，学员分成三批，每批包括从政府及各武装政治派别和运动官员中选拔的 70 名布隆迪民警培训员。布隆迪行动民警仍将针对选举期间的安保问题，继续向过渡政府提供咨询，并向吉特加、恩戈齐、马坎巴和穆因加四省和布琼布拉市的地方警察当局提供咨询。

## 五. 联合国布隆迪行动的部署

46. 截至 2005 年 2 月 18 日，布隆迪行动的兵力为 5 378 人，而核准总兵力为 5 650 人。现有兵力包括 91 名参谋、部署在 27 个队部的 190 名军事观察员、来自巴基斯坦（部署在锡比托克省）、埃塞俄比亚（部署在吉特加和穆因加省）、尼泊尔（部署在布班扎和恩戈齐省）、南非（部署在布琼布拉市、布琼布拉省、穆拉姆维亚省和姆瓦罗省）以及肯尼亚（部署在马坎巴省）的各步兵营、以及来自莫桑比克的步兵连（部署在布琼布拉市）。

47. 布隆迪行动军事部分的主要业务活动包括监测停火协定，协助在全国范围分发选举材料，监测解除武装、复员和重返社会方案的执行情况、包括将各武装政治派别和运动的前战斗员从解除武装前集结区运送到指定的驻扎营地。此外，军事部分每天提供 12 至 18 次特别护送，护送对象包括布隆迪行动、联合国各机构和各方案及非政府组织的人员以及前往布隆迪境内各集结地/驻扎营地的运粮车队。布隆迪行动各部队仍然处于部署状态，并在姆瓦罗和穆因加的难民营、刚果巴尼亚穆伦格族难民所在的恩加加拉前中转营地（布琼布拉市）附近加强巡逻。

48. 布隆迪行动在本报告所述期间开展的一系列军事行动，旨在协同联刚特派团遏制外国战斗员渗透边境，减少非法武器的流动，协助监测对刚果民主共和国的武器禁运。为了进行监测和建立信任，军事部分还承担日常空中侦察和海上巡逻任务。布隆迪行动向联刚特派团提供军事和后勤援助，为两个旅经由布琼布拉向前部署到刚果民主共和国做好准备。

49. 2004 年 11 月，布隆迪行动在恩戈齐设立了第四个区域办公室。2005 年 2 月，在布琼布拉省设立第五个区域办公室，从而完成了布隆迪行动文职人员在该国境内的部署。这些区域办公室增强了布隆迪行动对选举进程、解除武装、复员和重返社会方案、人权监测、公共宣传活动、维持治安以及惩戒改革的援助，并且使布隆迪行动能够同民间社会和社区领袖结成密切的伙伴关系。

50. 每个区域办公室包括选举、人权、民警、民政以及新闻人员，在区域协调员领导下开展工作。此外，每个办公室的责任领域依省界划分，以确保与地方当局

的接触不会重叠。尽管军事行动区不同于民政部分所使用的行政区划，布隆迪行动还是努力让各办公室合用同一地点，从而维持了一种统筹兼顾的特派团办法，利用了共同资源。在这方面，在布琼布拉的一块荒地上建立一个综合集装箱化总部的规划工作已进入后期阶段。建成之后，该总部将把布隆迪行动驻布琼布拉机构合并到同一地点。

51. 依照安全理事会 2004 年 5 月 21 日第 1545 (2004) 号决议第 10 段，秘书处一直在同过渡政府进行缔结布隆迪行动部队地位协定的谈判。秘书处法律事务厅在全面审查布隆迪政府对草案的评论之后，将很快派出一个小组前往布隆迪，最后完成关于协定的讨论。

## 六. 人权、法治和社会性别

52. 正如我的上一份报告所详述，布隆迪武装部队与保卫民主力量（恩库伦齐扎）、保卫民主全国委员会（尼昂戈马）、以及和平卫士继续针对平民人口实施法外谋杀和暴力行为，其中包括抢掠财产、恐吓、勒索、非法监禁、虐待被羁押人、强奸和酷刑。经常收到报告，指出政府士兵以及保卫民主力量在布琼布拉市和布琼布拉省开展打击民族解放力量的行动过程中抢掠邻里，有时还违反国家法律，把涉嫌与民族解放力量合作的人员羁押数日。

53. 与布隆迪行动进驻之前相比，平民同当地组织和国际组织的接触显著增加。然而，政府士兵以及保卫民主力量（恩库伦齐扎）士兵继续禁止布隆迪行动的军官和人权干事前往视察布琼布拉市和布琼布拉省的特定地区和军事设施。

54. 2004 年 12 月 30 日，一名高级警官对保卫民主力量在布琼布拉省的行为以及对布隆迪武装部队和保卫民主力量指挥官不愿追究其士兵的行为的责任表示关切。以在“战争状态”下开展行动为借口，这些士兵针对平民人口实施的侵犯人权行为很少受到调查。

55. 2005 年 1 月，公安部长谴责保卫民主力量在布琼布拉省采用“平行管理”的做法，并表示保卫民主力量的违法士兵将受到制裁。2005 年 1 月以来，一些保卫民主力量领导人承认他们的部队虐待平民，并请求布隆迪行动协助处理这一问题。在此期间，布隆迪武装部队和保卫民主力量准许布隆迪行动人权干事参观一些军事阵地。布隆迪武装部队和保卫民主力量必须作出承诺，确保其士兵遵守国际人权法和人道主义法。

56. 性暴力事件的数量依然是一个令人关切的严重问题。布隆迪行动、联合国国家工作队、民间社会、妇女团体、当地和国际非政府组织继续共同努力提高认识，开展公共宣传活动，向受害者提供心理、医疗和法律协助。由于人道主义事务协调厅（人道协调厅）与红十字国际委员会和联合国人口基金（人口基金）一道，牵头开展了宣传工作，卫生部核可了一项性暴力受害者特殊医疗程序，该程序适用于全国所有公共卫生设施。

57. 2004年12月11日,联合国驻布隆迪人员在我的特别代表的领导下,在布琼布拉与当地组织和国际组织一道进行反对性暴力游行,这次游行标志着为期16天的制止针对妇女的性暴力全国性活动的结束。虽然家庭暴力的发生率据信很高,但这方面的报告仍然几乎完全不存在。

58. 2004年11月到2005年2月期间,布隆迪行动对布隆迪11座拥挤不堪的监狱进行评估。布隆迪行动与监狱当局合作,对布琼布拉、吉特加和恩格齐的四座监狱进行医疗和卫生评估。布隆迪行动正在与当局合作,重新启动一个全体囚犯中央数据库,包括识别未成年人和老年人。布隆迪行动还在同司法官员合作,加快对审判前长期遭羁押的未成年人的审判。

59. 布隆迪行动还对全国各地的警察拘留所进行系统的监测视察。向警方提出的常见不合规定做法包括:登记不合规定、囚室过于拥挤、成年人与未成年人同羁一处、人员长期羁押以及收押理由不足。一些人因布隆迪行动视察而获释,若干地点的警察也为解决这些问题作出了显著的努力。布琼布拉市的两个地点有受羁押人遭虐待的记录。

60. 2005年1月5日,恩达伊泽耶总统颁布一项设立全国真相与和解委员会的法律。在就前进的道路达成共识之后,该委员会以及提议设立的国际司法调查委员会的作用(我的评估团不久将就此事向安全理事会提出一份报告),就是在处理长期存在的有罪不罚问题方面成为布隆迪应对策略的组成部分。

### 社会性别问题

61. 在本报告所述期间,布隆迪行动在社会性别主流化方面的努力仍然侧重于妇女的政治参与,特别是支持宪法草案为妇女参与国家机构分配的30%配额。布隆迪行动还主张将社会性别主流化条款纳入选举法和部族法之中。一项动员妇女参加选举的全面行动计划已经敲定,并协同联合国妇女发展基金(妇发基金)、当地及国际非政府组织在各省提供培训。

62. 在特派团内部,布隆迪行动一直在与相关部门合作,确保兼顾驻扎地区妇女的特殊需求。布隆迪行动与妇发基金合作开展需求评估,为确保作战部队随行妇女的妥善复员,向过渡政府提出哪些方面需要改善的建议,其中包括妥善的重返社会战略以及性暴力和基于性别的暴力有关的问题。

63. 社会性别意识与社会性别的主流化,是布隆迪行动向其文职人员和民警提供的上岗培训的组成部分。还为布隆迪行动军事人员设计了一门培训师培训课程。我上次报告中提到的布隆迪行动男女平等工作队现已全面开展工作,在驻布隆迪整个联合国系统中建立机构间社会性别主流化协调小组的工作正在进行之中。

## 七. 人道主义局势

64. 在报告所述期间，定点杀戮、劫持、酷刑和绑架有增无已，布琼布拉市（Kanyosha 乡）和布琼布拉省（Mutambu 乡和 Nyabiraba 乡）平民的保护问题始终令人关切。冲突各方均须对针对土地和房屋的强迫征税和没收行为负责。

65. 2004 年 12 月期间，有关的省当局和布隆迪武装部队鼓励 2004 年 2 月以来离开 Kabezi 乡的大约 25 000 名居民返家。2004 年 12 月 30 日，在同民族解放力量发生冲突之后，布隆迪武装部队和保卫民主力量（恩库伦齐扎）命令大约 13 000 人撤离他们在 Kanyosha 乡的家。人员的撤离虽然有序，但是极大地打乱了数千民众的生活。这些人中的最后一批于 2005 年 1 月返家。

66. 截至 2005 年 2 月 6 日，难民专员办事处报告说，2005 年有 3 651 名难民自发或在联合国帮助下回返。2002 年登记的回返者为 52 283 名，此后回返人数逐年增加，2003 年为 82 366 人，2004 年为 90 327 人。这些民众返回故居反映他们对和平进程的信心不断增强，安全状况，尤其是内地和与坦桑尼亚联合共和国邻接省份的安全状况总体改善。

67. 北方基隆多、穆因加和恩戈齐三省民众脆弱的粮食安全和营养状况要求联合国各机构和非政府组织加强人道主义方案。干旱一再发生，土地生产率低下，家庭饮食质量低劣，疾病频仍爆发，这些综合因素是造成危机状况的主要原因。对于最初报道存在高度营养不良现象的案例，后来的评估证实，在将国家营养机构并入省级保健制度以后，营养监测和推广工作成果有限。正与国家卫生当局、联合国系统和非政府组织磋商审查该问题。正在卡扬扎省、鲁伊吉省和坎库佐省开展类似活动，以加强粮食安全和营养领域的预警和监测工作。

## 八. 发展、速效项目和艾滋病毒/艾滋病

68. 在过渡时期后仍必须提供发展援助，巩固过渡时期取得的成就，重建被摧毁的经济和国家基础设施。除世界银行的减贫战略之外，联合国国家工作队还考虑到联合国千年发展目标和国家发展计划中陈述的各项目标，阐述了联合国 2005 至 2008 年期间的发展援助框架。实施联合国发展援助框架的目的是打下基础，通过可持续和平与经济增长，让全体布隆迪人民能够打破贫穷与冲突的暴力循环。布隆迪的冲突与人口压力和缺乏资源密切相关。因此，民选政府是否有能力为民众提供经济机会，这是确保和平的一个重要因素。同时，国际捐助者需要增加捐助，布隆迪才能成功地完成过渡阶段。

### 速效项目

69. 在报告所述期间，12 个省份的 29 个社区速效项目收到直接提供的资金 417 476 美元，其中 80% 的资金已经到位。通过该项目，联合国布隆迪行动修复了 10 所学校，惠及 7 000 名师生，为大约 400 名孤儿提供住所，改善了三个社区保健中

心，其服务对象超过 100 000 人，为 53 000 名小学生提供体育设备和书本，为 108 个家庭提供住所，并为 13 500 名村民提供净水。小型社区，包括巴特瓦人社区也从特派团的速效项目获益。设想在鲁伊吉省和布班扎省建造九座小型桥梁，这将方便民众获得基本社区服务，增加四个边远社区的贸易机会。

### 艾滋病病毒/艾滋病

70. 布隆迪艾滋病病毒/艾滋病感染者中接受抗反转录病毒药物治疗的人数大幅度增加。到 2004 年 12 月底，有 5 050 布隆迪人接受治疗，而该年年初接受治疗者为 1 200 人。接受治疗人数增加三倍意味着，在需要治疗者中，有 20% 的人现在可以获得治疗。政府和国际伙伴已经展示承诺，但是，布隆迪要达到其制订的到 2005 年底此类人有 50% 获得治疗的目标，仍需加强努力。

## 九. 行为准则

71. 我的特别代表已采取主动有力的行动，坚决执行我提出的针对联合国驻布隆迪人员的不良行为、虐待和性剥削的“零容忍政策”。在报告所涉期间，联合国布隆迪行动的行为准则干事在我的特别代表和部队指挥官的陪同下，向所有特遣队指挥官和高级军官介绍了情况。一项广泛的区域办事处视察方案已经开始，以补充对各营的视察以及所有文职人员在抵达特派团时接受的上岗培训。

72. 联合国布隆迪行动行为准则工作队的工作重点是查明不当行为，采取针对性措施并预防此类行为。在这方面，已开始修订联合国布隆迪行动军事人员使用的训练材料和手册，以确保其内容清楚明确，军事人员理解联合国期待他们遵守的标准。

73. 已迅速受理并正在调查对联合国人员行为不端提出的一些指控。如果特派团要达到自己设立的高标准，可能需要增加工作人员，加强特派团执行行为准则和纪律措施的能力。

## 十. 新闻

74. 2004 年 12 月 13 日，布隆迪行动的新闻部分开始每日制作双语（法语和基隆迪语）电台广播，交由一家公营和四家私营广播公司播放，覆盖了该国 90% 以上的地区。广播节目继续支持布隆迪行动执行任务，尤其以复员和重返社会以及选举和公民教育为重点。作为其社区外联方案的一部分，特派团还通过其区域办事处，分发宪法草案、选举和公民教育海报和传单，编写剧本并在剧场表演。布隆迪行动还每周举行新闻发布会，向布隆迪公众说明特派团的工作与和平进程的进展情况。

## 十一. 意见

75. 虽然在选举日程上存在耽搁,不过和平进程继续取得进展,尤其是在和平延长过渡进程、开展选举筹备工作和开始解除武装、复员和重返社会进程这些方面。随着过渡进程进入至关重要的最后阶段,现在必须毫不拖延地完成各项关键任务,包括颁布选举法规和部族法,确定技术上切实可行的选举日期,并考虑到所有各方的关切问题,开始军队和警察整编工作。为了在布隆迪全境实现持续和平与稳定,还应认真考虑民族解放力量(鲁瓦萨)参加和平进程的问题。

76. 虽然取得很大进展,但是该国仍然存在政治紧张局势,影响各派之间的信任。宗派和个人利益继续充斥并影响和平进程。因此,我再次呼吁所有政治和军事领导人继续努力,尊重《阿鲁沙协定》的文字和精神,秉持诚意,迅速完成过渡进程。

77. 区域倡议和国际社会从一开始就发挥中心作用,支持并推动布隆迪和平进程,经常机智处理各种复杂棘手的过渡问题。显然,为了在选举之后持续维持和平,该区域和国际社会必须作出同样、甚至更多承诺,为布隆迪社会各界提供担保。我已指示我的特别代表同布隆迪各方以及区域和国际伙伴探索各种构想,研究联合国和国际社会如何继续支持选举之后巩固和平的工作,并打算在我提交安全理事会的下一份报告中提出具体建议。

78. 同样,在过渡时期后,需要捐助者作出决定性的反应,在更多的难民和境内流离失所者回返、战斗人员解除武装、复员和重返社会以及部队整编之时,帮助该国稳定局势。布隆迪是非洲人口最稠密的国家之一,从该国个案可以清楚看出非洲境内的冲突与发展之间的联系。因此,在综合处理该国维持和平与建设和平问题的同时,国际社会必须愿意补充用于维持和平的大量投资,为可持续发展提供具有决定意义的投入,以避免重新爆发冲突。

79. 布隆迪广泛存在的侵犯人权行为继续令人深切关注。必须果断处理助长冲突的有罪不罚文化,为该国持久和平与民族和解奠定基础。新当选政府就职之后应立即着手的优先事项之一是再次重点处理该项重大问题。

80. 最后,我要感谢参加区域倡议的各国元首、特别是该倡议的主席、以及调解方为确保过渡进程不偏离轨道而做出的持续努力。我还要向布隆迪行动男女工作人员表达我诚挚的谢意。他们在我的特别代表领导下,不懈地争取实现布隆迪和平。同样,我要感谢联合国系统的工作人员以及许多双边和多边捐助者,他们也和平进程及该进程继续取得进展作出重大贡献。

